



Michele Castagnola
**“Dizionario fraseologico
siciliano-italiano”**

Vito Cavallotto Editore
Anno 1980
Pagine 562
Formato cm. 17 x 24
Prezzo € 33,57

SALVATORE EQUIZZI

Nacque a Palermo nel 1907 e vi morì nel 1964. Poeta dall'animo candido e sensibilissimo, dedicò tutta la sua vita alla famiglia, alla fede, al lavoro e alla poesia. Qualunque argomento trattasse acquistava il candore del poeta, si sostanziava di quella visione del mondo che faceva di Salvatore un essere straordinario, buono di una bontà che sfiorava la santità.

LITTRA D'EMIGRANTI

Muggheri mia, ti scrivu sti du' righi
dannuti boni di la mia saluti,
e speru, amuri miu, ca la presenti
vi trova a tutti filici e cuntenti.
Iu, grazzi a Diu, truvavi boni amici
ca quasi n'aduramu li pinzera;
t'arraccumannu, 'un stari in firnicia,
ca già mi sistimavi a la minera.
Ma c'è na cosa dintra a lu me pettu
ca non mi duna anticchia di risettu...
Ti viju ancora supra la banchina
ca mi saluti cu la mantillina,
chi m'ammustri li figghi
comu pi diri: Quannu si' ddaffora
ricordatilli ancora!
E quannu lu vapuri fu luntanu
e la terra spiriu davanti a mia,
ristai pi sempri a taliari a tia
ca parevi la Matri Addularata,
una rama staccata
cu li frutti pinnenti
ca s'appujava supra di lu nenti.
Muggheri mia, li primi quattru grana

c'accucchiu cu li stenti e lu suduri,
iu sugnu arreri supra lu vapuri
e tomu, tomu, tornu ca mi pari
Cavissi già mill'anni chi 'un vi viju.
Ora sacciu ca l'orti e li diamanti,
ca li vinni a circari a la strania,
iu li lassavi ni la terra mia,
iu li lassavi sutta di ddi trava
unni me matri un tempu m'addattava.
E tornu, tornu ni la mia Sicilia,
mi basta na guastedda e nenti chiù,
mi basta sulu l'aria,
mi basta, quannu tornu di 'n-campagna,
sapiri ca m'aspetta la cumpagna,
sapiri ca m'aspettanu li figghi
cu li tisoni di li so' mmizzigghi.
Chiù non ti dicu nenti,
salùtami l'amici e li parenti;
t'arraccurnannu li me' picciriddi,
dicci ca sta turnannu ddu vapuri,
dicci ch'è juntu quasi a menza via.
Sira pi sira quannu l'addurmenti,
non ti scurdari sta munzignaria.